



■本期关注:《马拉喀什条约》生效实施一周年

编者按 2022年5月5日,世界上迄今为止唯一一部版权领域的人权条约——《马拉喀什条约》对中国正式生效。条约要求各缔约方规定版权限制与例外,以保障阅读障碍者平等欣赏作品和接受教育的权利。

2023年5月5日,我们将迎来《马拉喀什条约》在我国生效实施一周年。一年间,社会各界对条约越发关注,推动落实条约的行动也越来越多。在第二届全民阅读大会上,中宣部版权管理局、中国残疾人联合会宣文部、中国出版协会主办,中国盲文出版社、中国视障文化资讯服务中心(中国盲文图书馆)、中央宣传部电影数字节目管理中心承办,浙江省残疾人联合会协办阅读权益保障论坛,以关注保障阅读障碍者文化权益,帮助他们更好地接受知识文化服务。

本期《版权监管》周刊推出《马拉喀什条约》生效实施一周年专题,呈现阅读权益保障论坛上嘉宾的精彩发言,同时多角度展现社会各界落实《马拉喀什条约》的故事以及一年来发生的变化。

■大事回顾

2013年6月27日 世界知识产权组织在摩洛哥马拉喀什召开的外交会议上通过了《马拉喀什条约》。

2013年6月28日 中国签署《马拉喀什条约》,成为首批签署方之一。

2016年9月30日 《马拉喀什条约》生效。

2020年11月11日 我国《著作权法》完成第三次修改,并于2021年6月1日施行,其中将合理使用情形由原来的“将已经发表的作品改成盲文出版”扩展到“以阅读障碍者能够感知的无障碍方式向其提供已经发表的作品”,体现了《马拉喀什条约》的核心内容,为我国批准《马拉喀什条约》做好了立法准备。

2021年10月23日 十三届全国人大常委会第三十一次会议决定批准《马拉喀什条约》。

2022年2月5日 中国向世界知识产权组织交存了《马拉喀什条约》批准书。

2022年5月5日 《马拉喀什条约》对中国正式生效。

2022年8月1日 国家版权局印发《以无障碍方式向阅读障碍者提供作品暂行规定》。

2022年9月16日 由中宣部(国家版权局)和中国残联主办的《马拉喀什条约》落地实施推进会在京举行。

2023年4月23日 阅读权益保障论坛在第二届全民阅读大会期间举办。

■未来愿景

中宣部版权管理局将与社会各界继续做好《马拉喀什条约》实施工作,为阅读障碍者平等参与精神文化生活提供更多便利,努力促进残疾人全面发展和共同富裕。

一是完善配套制度。国家版权局2022年8月1日印发《以无障碍方式向阅读障碍者提供作品暂行规定》,针对相关机构制作、提供无障碍格式版作出了具体指引。未来将以《暂行规定》为基础,不断完善《马拉喀什条约》实施配套制度,确保有关规定落实到位。

二是加强指导监督。以相关机构告知性备案为契机,指导其在制作、提供无障碍格式版过程中遵守业务规范。加大对违法违规行为的查处力度,确保为阅读障碍者提供版权便利的同时,避免不合理损害权利人的合法权益。

三是深化国际合作。与世界知识产权组织、无障碍图书馆联合会等国际组织加强合作,推动无障碍格式版跨境交换,为中国阅读障碍者提供更加丰富的外国作品,同时扩大中国优秀作品在国外阅读障碍者中的覆盖面。

四是讲好中国故事。讲好中国实施《马拉喀什条约》的版权故事,通过版权助力文化普惠的生动事例,展示我国文明大国、负责任大国形象,为全球版权平衡、包容、可持续发展贡献中国智慧和方案。



2023年4月23日,在第二届全民阅读大会期间,举办了阅读权益保障论坛。论坛主办方供图

履行《马拉喀什条约》是出版人的责任和使命

□中国出版协会理事长 邬书林

5月5日是《马拉喀什条约》落地中国并实施一周年。在世界读书日举办阅读权益保障论坛,充分彰显中国作为负责任大国在人权保障领域的积极作为,是我国加强残疾人人权保障、以版权助力文化普惠的生动实践。

党的十八大以来,习近平总书记对推动全民阅读、建设书香中国高度重视,多次作出重要指示,极大地鼓舞了全民阅读和出版战线的工作,推动了全民阅读事业蓬勃发展。去年4月23日,习近平总书记致信祝贺首届全民阅读大会举办,他希望全社会都参与到阅读中来,形成爱读书、善读书、读好书的浓厚氛围,为出版业深入推进全民阅读指明了新的方向,提供了根本遵循。

在党和国家大力推动文化大发展大繁荣以及大力倡导全民阅读的大背景下,出版行业自觉承担起这一重要历史

使命与时代责任,紧紧围绕主责主业,通过成立全民阅读研究中心、建立全民阅读媒体联盟、加强“七进”工作、开展“书香中国万里行”等形式多样的阅读推广工作,提高出版文化服务水平,加大全民阅读推广力度。

当前,出版行业正经历着全球性的深刻变革,其传播形态和传播方式正在转型,出版载体由传统介质向电子、数字等多介质转变,人们获取信息的途径由传统的视觉向视觉、听觉、触觉等多方位转变。这种阅读形态的转变,正好为广大残障人士无障碍阅读提供了有利契机,为全民阅读推广创造了良好条件。

加强残疾人文化建设,为残疾人提供公益性、基本性、均等性、便利性的公共文化服务,是各级政府和有关部门的职责与任务。中国出版协会将以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导,

认真贯彻落实党的二十大精神制定的“繁荣发展文化事业和文化产业”“增强中华文明传播力影响力”“促进残疾人事业全面发展”的部署,紧密围绕全民阅读这一国家战略布局,认真履行《马拉喀什条约》义务,大力推动出版公共服务标准化、均等化,保障残疾人的阅读权益,将满足残疾人多元精神文化需求与提高残疾人素养结合起来,以优质精品力作提升广大残疾人的科学文化素养和知识水平,努力彰显出版和文化强国实效。

一是弘扬《马拉喀什条约》精神,深化对条约实施重大意义的认识,呼吁众多出版机构积极承担社会责任,鼓励出版机构为其拥有版权的作品同步制作、提供无障碍格式版,推动形成履行《马拉喀什条约》的保障和激励机制,切实为阅读障碍者使用作品提供版权便利,保障阅读障碍者文化权益;同时,

强化版权安全保障工作,避免不合理地损害版权人的合法权益。

二是充分发挥文化产业优势,厚植创作土壤、激发创造活力,提升出版物的质量,推出更多思想精深、艺术精湛、制作精良的优质文化产品;不断提升无障碍文化服务水平,强化政策扶持和资源投入,加快无障碍阅读科研和应用推广,丰富无障碍阅读内容供给,为阅读障碍者提供更多、更新、更便捷的无障碍阅读产品和服务。

三是积极加强各方合作,充分发挥业界、学界、图书馆界等各个行业领域的优势力量,通过全民阅读活动的带动和传导,更加注重残疾人文化需求和文化体验,更加注重残疾人文化品牌建设,更加注重精准化、精细化、普惠化服务,为残疾人充分参与全民阅读活动提供有力支撑。

依法推进无障碍环境建设 促进《马拉喀什条约》落地见效

□中国残联副主席 吕世明

《马拉喀什条约》在我国生效实施为所有阅读障碍者带来了实实在在的福音和福利。我作为全国人大常委会委员,有幸全程见证了《马拉喀什条约》在我们国家正式实施的过程,和大家一样感到非常喜悦与欣慰。近日,全国人大常委会会议又对《无障碍环境建设法》进行了二审,依法推进无障碍环境建设,促进《马拉喀什条约》落地见效。这充分体现了践行习近平总书记以人民为中心的发展思想,展示了落实习近平总书记关于无障碍环境建设提高党和国家文明标志新高度所采取的一系列重要举措,也是呼应全国人大为无障碍环境建设立法的前奏曲。

此前,因版权方面的客观局限,现实生活中可以满足盲人阅读的书籍、观看的电影和有声读物数量不足、成本居高不下。如今,《马拉喀什条约》可以让阅读障碍者享受到更多更好更新的图书及音像作品,充分满足视障群体及其他阅读障碍者的无障碍化需求。

《马拉喀什条约》对中国生效是中国版权事业的又一个里程碑,把版权对阅读障碍者的保护和扶持落到实处,必将推进全社会在传统视障阅读与无障碍数字化阅读方面迈出更坚定的步伐。享受丰富多彩的文化产品,对阅读障碍者提高教育程度和质量、提升文化水平和素养、平等参与社会生活,具有重大深远的意义,有助于提高我国在联合国《残疾人权利公约》履约方面的水平,彰显负责任大国在人权保障中的实际行动和美好形象,展现中国特色社会主义制度的温度与情怀。

《马拉喀什条约》是无障碍环境建设的重要组成部分。条约将范围更广的“视力障碍者”和其他印刷品阅读障碍者”也列为受益者。无障碍格式版是让受益人能够与普通人一样便捷自如舒

适使用的作品版本,期待《马拉喀什条约》为广大阅读障碍人士获取更多更好的无障碍图书、无障碍音像资源带来更多便利。

推进无障碍环境建设立法,关键是要把无障碍环境的法治建设与法治治理能力推向新的阶段,关键是要把无障碍的社会效能及时转化为实际应用,关键是要让无障碍环境建设为社会全体成员都带来美好的、安全的、便捷的、舒适的、自如的高品质生活,让无障碍的文化理念家喻户晓。

未来,无障碍环境将会迎来更加明媚的春天。我们要广泛传播、广为宣传、广泛推荐,增强文明意识,强化行动自觉,使《马拉喀什条约》的落地成果转化,刻在每一个人的心灵上,将有爱无碍进行到底。

当今世界,信息化发展日新月异,信息无障碍建设加快推进,深刻改变着人们的生活方式,每一个人都是信息无障碍的需求者,也应该成为这个领域的推进者、参与者和共享者。

信息科技的发展,提升了信息无障碍有效传输的作用和实效,提升了数字化、智能化水平,给人们带来更好的福祉,也彰显出数字技术和信息无障碍的重要性。近年来,我国出台了一系列的无障碍法规政策,提高对信息无障碍的重视,同时也保障了特殊群体对数字产品和社会融合的权利。我们要依法依规推动数字化的服务普惠应用,持续提升群众获得感、满足感,加快信息无障碍建设。

共治、共建、共享数字化的美好生活,应首先消除供需之间的障碍。呼吁填平“数字鸿沟”的前提,就是要打破科研部门、推进无障碍的部门和用户之间信息沟通的“鸿沟”。让我们共同努力,将昨天无障碍升华为今天无障碍、彰显明日无限爱。

认真履行《马拉喀什条约》义务 加强残疾人阅读权益保障

□中国残联党组成员、副理事长 张伟

习近平总书记指出,残疾人是人类大家庭的平等成员,在全球范围内推进可持续发展,实现“一个都不能少”的目标,对残疾人要格外关心、格外关注。

要使8500万残疾人更好地参与全民阅读,通过阅读成长、成才、成功,是实现全民阅读均等化的重点和难点之一,也是残疾人权益保障和能力建设的一项重要课题。

近年来,各地各部门不断加大引导和推动力度,加强优质阅读内容的供给,创新阅读服务方式,完善阅读基础设施和服务体系,采取多种举措,为残疾人基本权益的保障做了大量艰苦细致的工作,在广大残疾人中有效营造了爱读书、读好书、善读书的浓厚氛围。

中国残联一直高度重视残疾人阅读权益保障工作,协同社会各界不断加强和改进残疾人基本公共文化服务,加大残疾人优质阅读内容的供给力度。组织开展丰富多彩的残疾人阅读推广活动,大力推进阅读活动进残疾人学习机构、进特教学校、进残疾人家庭,在城市社区实施残疾人文化进社区项目,为社区设立残疾人书架,配备文化用品,实施文化进残疾人家庭项目,支持中西部和农村地区10万户贫困重度残疾人家庭每年读一本书,看一次电影,参加一次文化活动。推动有条件的省、市、县三级公共图书馆加强盲人阅览室建设。

《马拉喀什条约》在我国的落地实施,是中国人权事业进步和发展的重要体现,充分彰显了党和国家对残疾人等困难群体平等参与文化生活、共享文明成果的重视,展现了我国积极参与全球知识版权治理,推动构建人类命运共同体的大国担当。条约的实施将为中国残疾人事业发展,尤其是面向残疾人的文化高质量发展带来重要的机遇,将为残疾人事业高质量发展、全面发展注入新动能,增强新动力。

党的二十大报告中强调,要完善残疾人社会保障制度和关爱服务体系,促进残疾人事业全面发展。中国残联将认真贯彻落实习近平总书记关于残疾人工作的重要指示批示精神和党中央重大决策部署,大兴调研之风,坚持目标导向和问题导向相结合,和社会各界一起认真履行条约义务,重点做好以下四个方面的工作:

一是充分发挥残联组织代表、服务、管理的职能和优势,落实好条约实施的各项配套制度。协同构建多方参与、优势互补的公益性履约体系,扎实推动条约在全国落地生效。

二是加强和改进残疾人阅读内容建设,加大数字化赋能残疾人阅读的力度,组织出版更多紧跟时代要求、满足残疾人文化需求的无障碍格式的阅读产品,加强优质文化产品的供给和服务,以优质的文化产品供给和服务,促进更多的残疾人学文化、学政治、学技能,尤其要加大对习近平新时代中国特色社会主义思想系列读物无障碍格式出版力度,把全民阅读和学习习近平新时代中国特色社会主义思想更加有机地结合在一起,引领广大残疾人听党话、跟党走。

三是完善残疾人阅读推广服务体系,要在提质增效和提标扩面上下功夫,持续推进盲人阅读数字工程落地见效。各地的图书馆下了很大力气来建设盲人阅览室,但还有待于提质增效,以便提供更多更便利可及的阅读服务,提高盲人阅览室和设备的使用效能。

四是促进国际交流与合作,推动无障碍格式的优秀作品海外传播,传播好条约实施的中国经验和中国故事,为全球版权平衡包容、可持续发展贡献中国方案,更好地向世界展示中国,维护残疾人阅读权益,展示中国人权保障的伟大成就。